

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 42:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podobnie też było z wejściami do sal, które były po stronie południowej – wejście było na początku drogi, drogi przed murem ochronnym, drogi mającej wejście od wschodu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Do sal po stronie południowej wchodziło się też podobnie — od wschodu, tam, gdzie zaczynał się mur ochronny odgradzający je od dziedzińca.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A drzwi do tych komórek, które były po stronie południowej, były podobne do drzwi na początku przejścia, właśnie tego przejścia przed murem w stronę wschodu, którędy się do nich wchodzi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A drzwi onych komórek, które były na południe, podobne były drzwiom na początku drogi, drogi, mówię, przed ogrodzeniem prosto na wschód słońca, kędy się wchodzi do nich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Według drzwi skarbnic, które były na drodze patrzącej ku wiatru z południa: drzwi na początku drogi, która droga była przed przysionkiem odłączonym wchodzącym drogą wschodnią.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wejścia do sal południowych były jak wejścia do sali pierwszej...
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Były też drzwi hal położonych w stronę południa; drzwi na początku muru dziedzińca przed odgrodzoną przestrzenią i budynkiem dla tych, którzy przychodzili od wschodu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poniżej sal, które były po stronie południowej, było wejście na początku każdego przejścia naprzeciw oddzielonego muru, w kierunku wschodnim, żeby można było wejść.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podobnie jak w salach południowych, na początku muru przed zamkniętą przestrzenią znajdowało się wejście dla tych, którzy przychodzili od wschodu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Poniżej sal, które znajdowały się po stronie południowej, było wejście na początku przejścia, naprzeciw muru zewnętrznego, od strony wschodniej, gdy się wchodziło.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	заль, що до півдня, і за дверима від початку проходу, наче світло розділу тростини, і на схід, щоб ними проходити.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	były też drzwi hal położonych ku południowi, gdy do nich przybywano drzwi na początku drogi, mianowicie drogi przed murem odpowiednim do kierunku wschodu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I takie jak wejścia do jadalni, które były od strony południowej, było wejście u wlotu drogi – drogi przed

			przeciwległym murem kamiennym od wschodu – gdy się do nich wchodzi.
--	--	--	---